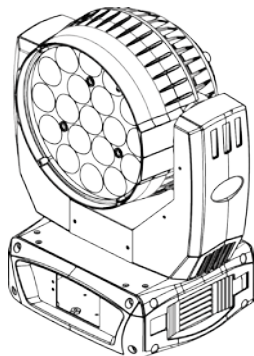




# Zoom Led Moving Head



**Ref.: LEDWASH-1912Z**

**USER MANUAL**

**MANUEL D'UTILISATION**

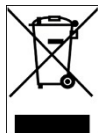
**BEDIENUNGSANLEITUNG**

**HANDLEIDING**

**MANUAL DE INSTRUÇÕES**

**MANUAL DE UTILIZARE**

**NAVODILA ZA UPORABO**



**IMPORTANT NOTE:** Electric products must not be put into household waste. Please bring them to a recycling centre. Ask your local authorities or your dealer about the way to proceed.

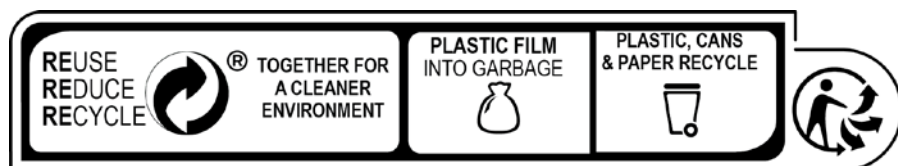
**NOTE IMPORTANTE :** Les produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les ordures ménagères. Veuillez les faire recycler là où il existe des centres pour cela. Consultez les autorités locales ou votre revendeur sur la façon de les recycler.

**WICHTIGER HINWEIS:** Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll. Sie müssen in speziellen Betrieben recycelt werden. Bringen Sie sie zu einer speziellen Entsorgungsstelle für Elektrokleingeräte (Wertstoffhof)!

**BELANGRIJK:** De elektrische producten mogen niet naast het huisvuil geplaatst worden. Gelieve deze te laten recycleren daar waar er centra's hiervoor voorzien is. Raadpleeg de plaatselijke autoriteiten of uw verkoper ivm de manier van recycleren.

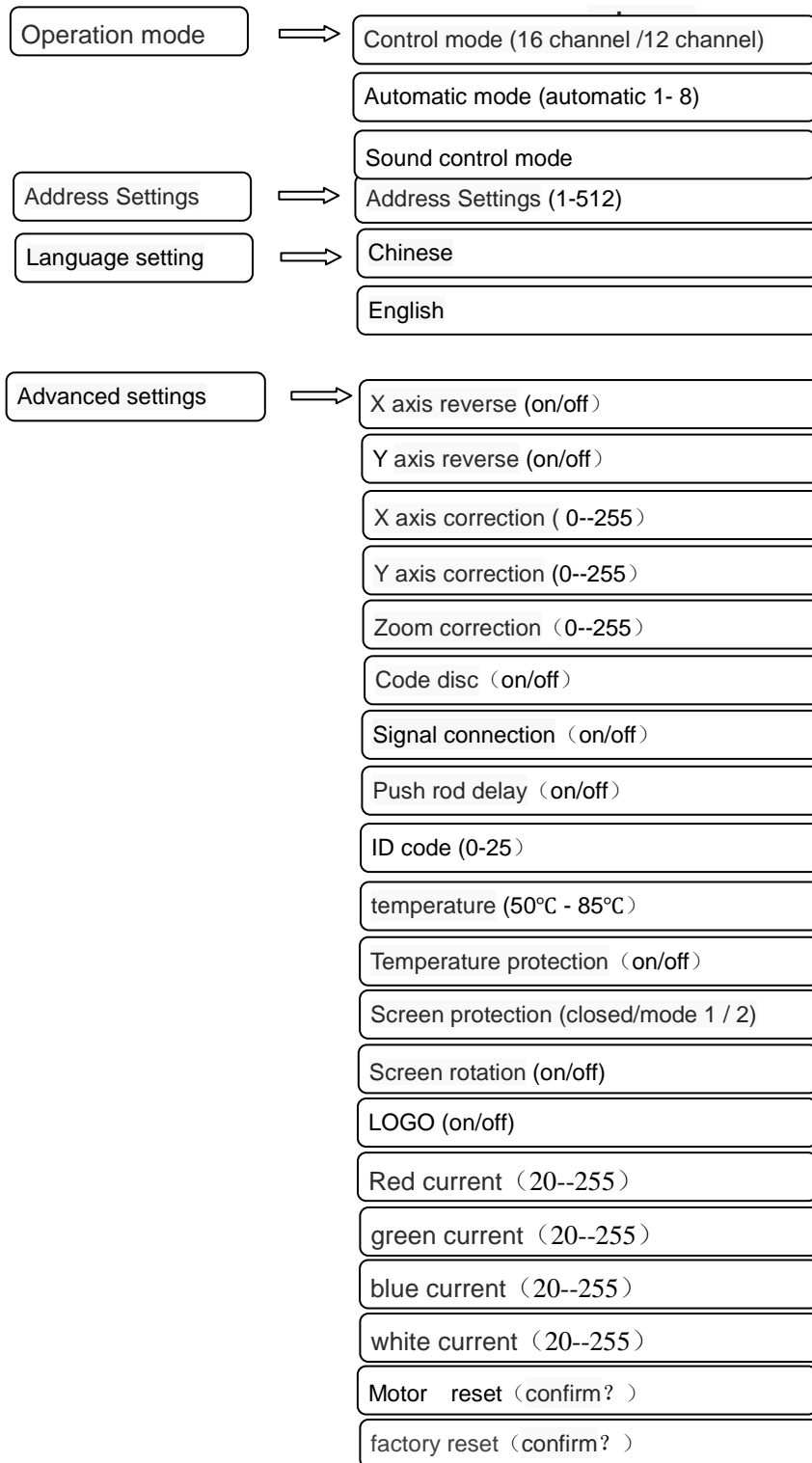
**NOTA IMPORTANTE:** Produtos eléctricos não deverão ser postos em contentores de lixo caseiros. Por favor, deposite-os em contentores para reciclagem. Questione as autoridades locais ou onde adquiriu o produto sobre como deverá proceder.

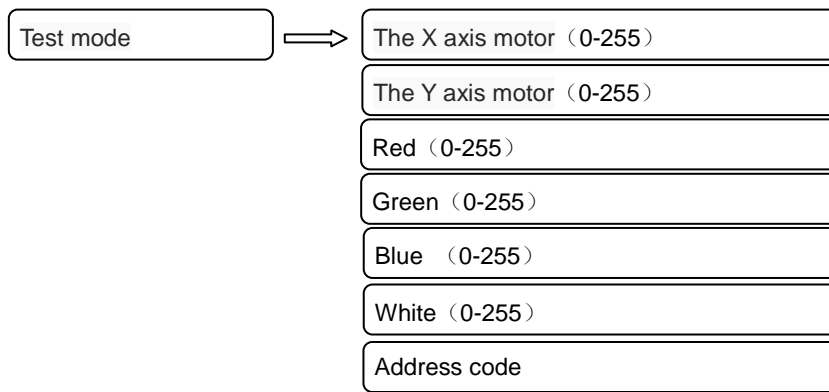
**NOTA IMPORTANTE:** Produtos eléctricos não deverão ser postos em contentores de lixo caseiros. Por favor, deposite-os em contentores para reciclagem. Questione as autoridades locais ou onde adquiriu o produto sobre como deverá proceder.



## Menu Description

### Menu Structure





### 16 Channel (LED Full Control Version)

Channel	Scale	Function
1	0-255	Dimmer
2	0-255	Red, dark to bright
3	0-255	green, dark to bright
4	0-255	Blue, dark to bright
5	0-255	White, dark to bright
6	0-255	User defined, dark to bright
7	0-255	<b>X axis</b> motor
8	0-255	<b>Y axis</b> motor
9	0-255	Zoom motor
10	0-255	X axis fine adjustment (16Bit)
11	0-255	Y axis fine adjustment (16Bit)
12	0-255	XY Motor speed by fast to slow
13	0	No strobe
	1-255	Strobe from slow to fast
14	0-5	Don't call the macro function
	6-20	Selective Color (The motor is controlled by 512)
	21-40	jump change (The motor is controlled by 512)
	41-60	gradual change (The motor is controlled by 512)
	61-80	Pulse change (The motor is controlled by 512)
	81-100	sound control 1 (The motor is controlled by 512)
	101-120	sound control 2 (The motor is controlled by 512)
	121-140	Selective Color (Self-propelled motor)
	141-160	jump change (Self-propelled motor)
	161-180	gradual change
	181-200	Pulse change (Self-propelled motor)
	201-220	sound control 1 (Self-propelled motor)
221-255	sound control 2 (Self-propelled motor)	
15	0-255	Selective Color - jump change - gradual change - Pulse change
16	0-9	ID code failure
	10-19	ID1
	20-29	ID2
	30-39	ID3
	40-49	ID4
	50-59	ID5
	60-69	ID6

	70-79	ID7
	80-89	ID8
	90-99	ID9
	100-109	ID10
	110-119	ID11
	120-129	ID12
	130-139	ID13
	140-149	ID14
	150-159	ID15
	160-169	ID16
	170-179	ID17
	180-189	ID18
	190-199	ID19
	200-209	ID20
	210-219	ID21
	220-229	ID22
	230-239	ID23
	240-249	ID24
	250-255	ID25

### 12 Channel (LED Full Control Version)

CH	DMX	Function
1	0-255	Dimmer
2	0-255	Red, dark to bright
3	0-255	green, dark to bright
4	0-255	Blue, dark to bright
5	0-255	White, dark to bright
6	0-255	User defined, dark to bright
7	0-255	<b>X axis</b> motor
8	0-255	<b>Y axis</b> motor
9	0-255	Zoom motor
10	0-255	X axis fine adjustment (16Bit)
11	0-255	Y axis fine adjustment (16Bit)
12	0-255	XY Motor speed by fast to slow

### 22 Channel (LED Circle Control Version)

CH	DMX	Function
1	0-255	<b>X axis</b> motor
2	0-255	<b>Y axis</b> motor
3	0-255	Zoom motor
4	0-255	X axis fine adjustment (16Bit)
5	0-255	Y axis fine adjustment (16Bit)
6	0-255	XY Motor speed by fast to slow
7	0-255	Dimmer
8	0	No strobe
	1-255	Strobe from slow to fast
9	0-255	Red1, dark to bright
10	0-255	Green1, dark to bright

11	0-255	Blue1, dark to bright
12	0-255	White1, dark to bright
13	0-255	Red2, dark to bright
14	0-255	Green2, dark to bright
15	0-255	Blue2, dark to bright
16	0-255	White2, dark to bright
17	0-255	Red3, dark to bright
18	0-255	Green3, dark to bright
19	0-255	Blue3, dark to bright
20	0-255	White3, dark to bright
21	0-5	Don't call the macro function
	6-20	Selective Color (The motor is controlled by 512)
	21-40	jump change (The motor is controlled by 512)
	41-60	gradual change (The motor is controlled by 512)
	61-80	Pulse change (The motor is controlled by 512)
	81-100	sound control 1 (The motor is controlled by 512)
	101-120	sound control 2 (The motor is controlled by 512)
	121-140	Selective Color (Self-propelled motor)
	141-160	jump change (Self-propelled motor)
	161-180	gradual change
	181-200	Pulse change (Self-propelled motor)
201-220	sound control 1 (Self-propelled motor)	
221-255	sound control 2 (Self-propelled motor)	
22	0-255	Selective Color - jump change - gradual change - Pulse change

#### 14 Channel (LED Circle Control Version)

CH	DMX	Function
1	0-255	X axis motor
2	0-255	Y axis motor
3	0-255	Zoom motor
4	0-255	X axis fine adjustment (16Bit)
5	0-255	Y axis fine adjustment (16Bit)
6	0-255	XY Motor speed by fast to slow
7	0-255	Dimmer
8	0	No strobe
	1-255	Strobe from slow to fast
9	0-255	Red, dark to bright
10	0-255	Green, dark to bright
11	0-255	Blue, dark to bright
12	0-255	White, dark to bright
13	0-5	Don't call the macro function
	6-20	Selective Color (The motor is controlled by 512)
	21-40	jump change (The motor is controlled by 512)
	41-60	gradual change (The motor is controlled by 512)
	61-80	Pulse change (The motor is controlled by 512)
	81-100	sound control 1 (The motor is controlled by 512)
	101-120	sound control 2 (The motor is controlled by 512)
	121-140	Selective Color (Self-propelled motor)

	141-160	jump change (Self-propelled motor)
	161-180	gradual change
	181-200	Pulse change (Self-propelled motor)
	201-220	sound control 1 (Self-propelled motor)
	221-255	sound control 2 (Self-propelled motor)
14	0-255	Selective Color - jump change - gradual change - Pulse change



Thank you for choosing our *AFX Light ZOOM LED MOVING HEAD*. For your own safety, please read this manual before installing the device. It contains important information about installation and use. Keep this manual for further reference.

Our moving head wash has been built strictly in accordance with CE standards and complies with international standards of the DMX512 protocol. It can either be single controlled or controlled in a group with other units. It is suitable for large-scale performances, theaters, studios and large discotheques.

The Moving head uses powerful, high quality LED lamps. Please handle the unit carefully and check the contents of the carton if it is complete and hasn't suffered from transportation.

#### **SAFETY RECOMMENDATIONS**

- The installer must be a qualified technician and follow the instructions contained in the manual
- Keep the unit away from extreme temperatures, dust, water, rain and moisture.
- Unplug the unit from the mains prior to opening the housing.
- Do not open the housing if you are not a qualified technician as high voltages are present inside the housing
- Make sure that the mains voltage is the same as the rated input voltage of the unit.
- Make sure that the unit is switched off before you connect it to the mains.
- The manufacturer cannot be held responsible for damages resulting from the disrespect of the instructions or unauthorized changes of the unit.
- Make sure that the mains lead is not damaged. Regularly check the state of the mains lead.
- Unplug the unit from the mains if it will not be used for a longer period of time.
- This unit needs to be earthed.
- Don't connect the unit to a dimmer pack.
- Do not switch the unit on and off at short intervals.
- At the first use the unit might emit a smell. This is normal and will disappear after a while.
- Do not look directly into the light source. The strong light may damage your eyes and can cause seizures to sensitive persons.
- The moving head is used to create a decorative effect.
- Don't start the unit when the ambient temperature changed drastically as condensation may occur inside the housing. Wait until the machine has reached room temperature.
- Don't carry the machine by the head but only by the handles.
- Fasten the supplied safety cable at the provided hole on the bottom of the unit.
- Don't operate the unit when it is not properly installed.

- If the lens is damaged, it needs to be replaced immediately.
- Do not let a layman operate the unit.
- Keep the original packaging if you have to transport the unit.
- Do not attempt to repair the unit yourself. All repairs must be carried out by a qualified technician.

## INSTALLATION

When choosing the installation location, make sure that there are no inflammable materials within 0.5 meters around the unit.

**WARNING:** Make sure that the installation place is stable and can support ten times the weight of the unit. The installation location should not show any signs of distortion after 1 hour.

## MAINTENANCE AND CARE

Keep the unit clean which means dust, dirt or draft of tobacco tar should not remain on or inside the case, otherwise it will strongly reduce the light output of the LED moving head. Regular cleaning increases not only the light output but also the lifetime of the unit. Clean the unit with a soft cloth with premium glass detergent. Don't use alcohol or solvent!

**Danger:** Switch off the power supply before doing any maintenance.

The front glass is easily stained by the draft of tobacco tar, which will decrease the light output, so it should be cleaned once a week. Clean the cooling fan once a month.

The unit doesn't contain any user serviceable parts except for the fuse.

Only a qualified technician is entitled to open the unit.

## Replacement of the Fuse

If the fuse needs to be changed, replace it only by a fuse having the same specifications as the original one.

Unplug the unit from the mains prior to changing the fuse.

## SPECIFICATIONS

Power supply .....	110-240Vac 50/60Hz
Consumption .....	300W
Light source .....	19 LED 4-en-1 de 12W
Pan/Tilt .....	540° / 270° (electronic correction)
Beam angle .....	10-60°
Strobe .....	1-12 flashes/second
Channels .....	Full or circle control
Weight .....	7.4kg
Dimensions .....	300 x 200 x 170mm



*Electric products must not be put into household waste. Please bring them to a recycling centre. Ask your local authorities or your dealer about the way to proceed.*

Nous vous remercions pour l'achat de cette **LYRE A LED AVEC ZOOM** d'*AFX Light*. Pour votre propre sécurité, lire attentivement ce manuel avant d'installer l'appareil. Il contient des informations importantes sur l'installation et l'utilisation. Installez et utilisez l'appareil selon les consignes contenues dans ce manuel. Conservez-le pour référence ultérieure.

Notre lyre a été construite en application stricte des normes CE et correspond au standard international du protocole DMX512. Elle peut être commandée seule ou en groupe avec d'autres appareils. Elle convient à une utilisation professionnelle sur scène, au théâtre, dans un studio ou de grandes discothèques.

La lyre fait appel à des LED puissantes de grande qualité. Manipulez l'appareil avec soin et vérifiez si le contenu du carton est complet et en bon état.

### **CONSIGNES DE SECURITE**

- L'installation doit être effectuée par un technicien qualifié dans le respect des instructions contenues dans ce manuel.
- Tenir l'appareil à l'abri des températures extrêmes, de la poussière, de l'eau, de la pluie et de l'humidité.
- Débranchez l'appareil du secteur avant d'ouvrir le boîtier.
- Ne pas ouvrir le boîtier si vous n'êtes pas un technicien qualifié car le boîtier contient des composants sous haute tension.
- Assurez-vous que la tension secteur correspond à la tension d'alimentation préconisée pour cet appareil.
- Assurez-vous que l'appareil est éteint avant de le brancher sur le secteur.
- Le fabricant décline toute responsabilité pour des dommages survenus suite au non-respect des consignes ou une modification technique non autorisée de l'appareil.
- Assurez-vous que le cordon secteur n'est pas endommagé. Vérifiez régulièrement l'état général du cordon.
- Débranchez l'appareil du secteur lorsqu'il n'est pas utilisé pendant une durée prolongée.
- Cet appareil doit être relié à la terre.
- Ne pas brancher l'appareil sur un variateur/dimmer.
- Ne pas allumer et éteindre l'appareil à des intervalles rapprochés.
- A la première utilisation, une odeur peut se dégager. Ceci est normal et disparaît au bout d'un moment.
- Ne pas regarder dans la source de lumière. Vous risquez d'abîmer vos yeux et les personnes sensibles peuvent faire une crise d'épilepsie.
- Cet appareil est conçu pour créer des effets décoratifs.
- Ne pas utiliser l'appareil lorsqu'il a subi un changement de température important. Attendez qu'il atteigne la température ambiante.
- Ne pas porter l'appareil par la tête mais uniquement par les poignées.
- Fixez le câble de sécurité fourni au trou sur le dessous de l'appareil.
- Ne pas faire fonctionner la lyre si elle n'est pas correctement installée.
- Si la lentille est endommagée, elle doit être immédiatement remplacée.
- Ne pas laisser un profane utiliser la machine.
- Transportez l'appareil dans son emballage d'origine.



- N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même. Toutes les réparations doivent être confiées à un technicien qualifié.

## INSTALLATION

Lors du choix de l'emplacement, vérifiez qu'il n'y a pas de matériaux inflammables à moins de 0,5m de l'appareil.

**ATTENTION:** Assurez-vous que l'emplacement est stable et peut supporter 10 fois le poids de l'appareil. L'emplacement d'installation ne doit présenter aucun signe de déformation au bout d'une heure.

## MAINTENANCE ET ENTRETIEN

Gardez l'appareil propre. Nettoyez immédiatement tout dépôt de poussière, saletés ou résidus de tabac à l'extérieur ou à l'intérieur du boîtier afin de ne pas réduire l'intensité lumineuse de la lyre. Un nettoyage régulier n'augmente non seulement l'intensité lumineuse mais prolonge également la durée de vie de l'appareil. Nettoyez l'appareil avec un chiffon doux et un nettoyant à vitre de bonne qualité. Ne pas utiliser d'alcool ni de solvants!

**Danger:** Débranchez l'appareil du secteur avant d'effectuer un nettoyage ou une maintenance. Le verre en façade se tâche facilement par des dépôts de fumée ce qui réduit l'intensité lumineuse. Il convient donc de le nettoyer une fois par semaine. Nettoyez les ventilateurs une fois par mois. L'appareil ne contient aucune pièce remplaçable par l'utilisateur à l'exception du fusible. Seul un technicien qualifié est autorisé à ouvrir le boîtier.

## Remplacement du fusible

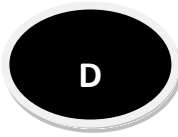
Remplacez le fusible uniquement par un fusible neuf qui présente exactement les mêmes caractéristiques et propriétés que le fusible d'origine. Débranchez l'appareil du secteur avant de changer le fusible.

## CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Alimentation .....	110-240Vac 50/60Hz
Consommation .....	300W
Source lumineuse .....	19 LED 4-en-1 de 12W
Pan/Tilt .....	540° / 270° (correction électronique)
Angle des rayons.....	10-60°
Stroboscope.....	1-12 flashes/seconde
Canaux .....	Contrôle total/contrôle circulaire
Poids .....	7,4kg
Dimensions .....	300 x 200 x 170mm



**NOTE IMPORTANTE :** Les produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les ordures ménagères. Veuillez les faire recycler à un point de collecte spécialisé. Consultez les autorités locales ou votre revendeur sur la façon de les recycler.



Wir danken Ihnen für den Kauf unseres *AFX Light ZOOM LED MOVING HEAD*. Lesen Sie bitte zu Ihrer eigenen Sicherheit die Anleitung vor der ersten Inbetriebnahme des Geräts durch. Es enthält wichtige Hinweise zur Installation und Bedienung. Bitte befolgen Sie die Anweisungen in der Anleitung und bewahren sie die Anleitung für spätere Einsichtnahme auf.

Dieses Lichteffektgerät wurde unter strikter Einhaltung der CE Vorschriften gebaut und entspricht allen internationalen Normen für DMX512 Protokolle. Es kann entweder allein oder in einer Gruppe mit anderen Effektgeräten gesteuert werden. Es eignet sich für gewerblichen Einsatz auf Bühnen, in Theatern, Studios und Großraumdiskotheken.

Das Moving Head ist mit leistungsstarken, hochwertigen LEDs bestückt. Bitte behandeln Sie das Gerät mit Vorsicht und prüfen Sie den Inhalt des Kartons auf Transportschäden und Vollständigkeit der Teile.

### **SICHERHEITSHINWEISE**

- Das Gerät darf nur von einem erfahrenen Techniker unter Einhaltung aller Anweisungen in der Anleitung installiert werden.
- Das Gerät von extremen Temperaturen, Staub, Wasser, Regen und Feuchtigkeit fernhalten.
- Das Gerät vor dem Öffnen des Gehäuses vom Netz trennen.
- Das Gehäuse darf nur von einem erfahrenen Techniker geöffnet werden, das es Teile enthält, die unter hoher Spannung stehen.
- Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung der Versorgungsspannung des Geräts entspricht.
- Schalten sie das Gerät am Schalter aus, bevor Sie es ans Netz anschließen.
- Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch die Nichtbeachtung der Anweisungen bzw. unbefugtes Verändern des Geräts entstanden sind.
- Prüfen Sie regelmäßig den Zustand des Netzkabels. Das Gerät auf keinen Fall mit einem beschädigten Netzkabel betreiben.
- Bei längerem Nichtgebrauch das Gerät vom Netz trennen.
- Das Gerät muss an eine Schuko Netzsteckdose angeschlossen werden.
- Das Gerät nicht an ein Dimmerpack anschließen.
- Das Gerät nicht kurz hintereinander ein- und ausschalten.
- Beim ersten Gebrauch kann das Gerät einen Geruch abgeben. Das ist normal und gibt sich nach einer Weile.
- Niemals direkt in die Lichtquelle blicken. Das starke Licht kann Ihre Augen beschädigen und bei empfindlichen Personen zu epileptischen Anfällen führen.
- Das Moving Head dient zur dekorativen Beleuchtung.
- Das Gerät nicht sofort einschalten, wenn es von einer kalten Umgebung in einen warmen Raum kommt, da sich im Gehäuseinneren Kondenswasser bilden kann. Lassen Sie das Gerät erst auf Zimmertemperatur kommen, bevor Sie es einschalten.
- Das Gerät nicht am Kopf transportieren. Nur an den Handgriffen anfassen.
- Befestigen Sie das mitgelieferte Sicherheitskabel an der dafür vorgesehen Öse auf der Unterseite des Geräts.
- Das Gerät nur benutzen, wenn es vorschriftsmäßig installiert wurde.
- Ein beschädigtes Schutzglas muss sofort ersetzt werden.
- Lassen sie keinen Laien das Gerät bedienen.

- Bewahren Sie die Originalverpackung auf, um das Gerät jederzeit sicher transportieren zu können.
- Reparieren Sie das Gerät niemals selbst. Alle Reparaturen müssen von einem Fachmann durchgeführt werden.

## INSTALLATION

Bei der Wahl des Anbringungsorts stellen Sie sicher, dass sich keine brennbaren Materialien in einem Umkreis von mindestens 0,5m um das Gerät befinden.

**WARNUNG:** Vergewissern sie sich, dass der Anbringungsort stabil ist und mindestens 10-mal das Gewicht des Geräts tragen kann. Die Befestigungsstelle darf nach 1 Stunde keinerlei Zeichen von Verformung aufweisen.

## INSTANDHALTUNG UND PFLEGE

Das Gerät stets sauber halten. D.h. Staub, Schmutz und Rauchflecken am Gehäuseinneren und –äußeren sofort entfernen, um die Lichtausbeute des Geräts nicht zu beeinträchtigen. Regelmäßige Reinigung erhöht nicht nur die Lichtausbeute, sondern auch die Lebensdauer des Geräts. Das Gerät mit einem weichen Tuch und hochwertigem Glasreiniger säubern. Keinen Alkohol oder Lösungsmittel benutzen!

**Gefahr:** Bevor irgendwelchen Arbeiten am Gerät vorgenommen werden, muss das Gerät vom Netz getrennt werden.

Das Schutzglas wird häufig von Tabakrauch verschmutzt, wodurch sich die Lichtausbeute vermindert. Daher sollte es einmal wöchentlich gereinigt werden. Die Lüfter einmal im Monat reinigen. Außer der Sicherung enthält das Gerät keine vom Benutzer auswechselbaren Teile. Nur erfahrene Techniker dürfen das Gehäuse öffnen.

## AUSWECHSELN DER SICHERUNG

Die Sicherung darf nur von einer neuen Sicherung ersetzt werden, die in jeder Hinsicht mit der Originalsicherung identisch ist.

Gerät vom Netz trennen bevor Sie die Sicherung auswechseln.

## TECHNISCHE DATEN

Versorgung.....	110-240Vac 50/60Hz
Verbrauch .....	300W
Leuchtmittel.....	19 LED 4-in-1 de 12W
Pan/Tilt .....	540° / 270° (elektronische Korrektur)
Abstrahlwinkel .....	10-60°
Stroboskop.....	1-12 Blitze/Sek.
Kanäle .....	Totale oder Kreissteuerung
Gewicht.....	7,4kg
Abmessungen .....	300 x 200 x 170mm



*Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll. Sie müssen in speziellen Betrieben recycelt werden. Wenden Sie sich hierzu an die örtlichen Behörden oder Ihren Fachhändler!*

Bedankt dat u voor deze *AFX Light ZOOM LED MOVING HEAD* hebt gekozen. Lees, voor uw eigen veiligheid, deze gebruiksaanwijzing aandachtig voordat u het apparaat gebruikt

Deze moving head omvat krachtige, hoogwaardige LED's. Behandel het toestel voorzichtig en controleer dat de inhoud compleet en in goede staat is.

## VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Als het apparaat werd blootgesteld aan temperatuurwijzigingen tengevolge van omgevingsveranderingen mag het niet onmiddellijk worden aangezet. Er kan condensatie optreden die het apparaat beschadigt. Zet het apparaat niet aan voordat het de kamertemperatuur heeft bereikt.
- Dit apparaat behoort tot beschermingsklasse I. Het moet dus verplicht worden geaard. Een bevoegde persoon moet de elektrische aansluiting uitvoeren.
- Let erop dat de netspanning niet hoger is dan degene die wordt vermeld aan het einde van deze gebruiksaanwijzing.
- Gebruik het apparaat nooit zonder beschermglas of met een beschadigd beschermglas. Vraag uw verdeler of een erkende technicus om het beschermglas te vervangen.
- Zorg ervoor dat het netsnoer nooit wordt geplooid of beschadigd. Als het snoer beschadigd is, vraag uw verdeler of erkende technicus dan om het te vervangen.
- Trek de stekker altijd uit het stopcontact als u het apparaat niet gebruikt of voordat u het schoonmaakt. Trek alleen aan de stekker. Trek de stekker nooit uit door aan het snoer te trekken.
- Tijdens de eerste installatie merkt u mogelijk rook of een speciale geur op. Dit is normaal en neemt geleidelijk aan af.
- Wees heel voorzichtig tijdens de installatie. Aangezien u met gevaarlijke spanningen werkt, kunt u worden blootgesteld aan levensbedreigende elektrische schokken als u onder spanning staande draden aanraakt.
- Kijk nooit rechtstreeks in de lichtbron. Gevoelige personen kunnen een epilepsieaanval krijgen.
- Schade naar aanleiding van aan het apparaat aangebrachte wijzigingen wordt niet gedekt door de garantie. Houd het apparaat uit de buurt van kinderen en leken.
- Het toestel bevat geen vervangingsonderdelen. Controleer of alle delen goed installeert zijn en alle schroeven vast zitten alvorens u het toestel inschakelt. Niet gebruiken wanneer de behuizing open is.
- Dit apparaat mag alleen met wisselstroom van 110- 240 VAC/50-60 Hz worden gebruikt en werd alleen ontworpen voor binnenshuis gebruik.
- Schud niet met het apparaat. Vermijd brute kracht tijdens de installatie en het gebruik.
- Let er bij de plaatsing op dat het apparaat niet wordt blootgesteld aan extreme hitte, vocht of stof. De minimumafstand tussen de lichtstroom van de projector en brandbare voorwerpen moet meer dan 0,5 meter bedragen.
- Gebruik het apparaat alleen nadat u zichzelf vertrouwd hebt gemaakt met de functies ervan. Sta niet toe dat onbevoegde personen het apparaat gebruiken. De meeste schade vloeit voort uit een verkeerd gebruik.
- Gebruik de originele verpakking als het apparaat moet worden vervoerd.
- Om veiligheidsredenen zijn alle wijzigingen aan het apparaat verboden. Bovendien kan elk ander gebruik leiden tot kortsluitingen, brandwonden, elektrische schokken, ongelukken, enz. Als dit

apparaat op een andere manier wordt gebruikt dan beschreven in deze gebruiksaanwijzing kan het product beschadigd raken en de garantie vervallen.

## INSTALLATIE

**WAARSCHUWING:** Wees zeker dat de installatieplaats stabiel is en 10 keer het gewicht van het toestel kan dragen. De installatieplaats moet na 1 uur geen vervormingen vertonen.

## ONDERHOUD EN REINIGING

Houd het toestel altijd schoon. Dit bedoelt dat geen stof, vuil of sigarettenrook binnen of buiten de behuizing mag zijn anders wordt de lichtopbrengst sterk geminderd. Regelmatig schoonmaken verhoogt niet alleen de lichtopbrengst maar ook de levensduur van het toestel. Maak het toestel met een zachte doek en hoogwaardige glasreiniger schoon. Gebruik geen alcohol of oplosmiddelen!

**Gevaar:** Schakel het toestel uit alvorens u het schoonmaakt of repareert.

Reinig het glas één keer per week en de koelingsventilatoren één keer per maand.

Ten halve de zekering bevat het toestel geen onderdelen die van de gebruiker kunnen worden vervangt.

Alleen een ervaren technicus mag de behuizing openen.

## Vervanging van de zekering

Vervang de zekering alleen door een nieuwe zekering die dezelfde specificaties heeft als de originele.

Ontkoppel het toestel van het lichtnet alvorens u de zekering vervangt.

## SPECIFICATIES

Voeding.....	110-240Vac 50/60Hz
Opgenomen vermogen.....	300W
Lichtbron.....	19 LED 4-in-1 de 12W
Pan/Tilt.....	540° / 270° (elektronische correctie)
Afstraalhoek.....	10-60°
Stroboskoop.....	1-12 flitsen/seconde
Kanalen.....	Totaal of per cirkel
Gewicht.....	7,4kg
Afmetingen.....	300 x 200 x 170mm



*De elektrische producten mogen niet naast het huisvuil geplaatst worden. Gelieve deze te laten recycleren daar waar er centra's hiervoor voorzien is. Raadpleeg de plaatselijke autoriteiten of uw verkoper ivm de manier van recycleren.*

Obrigado por escolher o nosso AFX Light ZOOM LED MOVING HEAD. Para sua própria segurança, leia este manual antes de instalar o dispositivo. Ele contém informações importantes sobre a instalação e utilização. Deverá instalar e operar a unidade como explicado neste manual. Guarde este manual para referência futura.

O nosso moving head wash foi construído em estrita conformidade com as normas da CE e está em conformidade com as normas internacionais do protocolo DMX512. Ele pode ser controlado em modo singular ou controlada em cadeia num grupo com outras unidades. Ele é adequado para grandes performances, teatros, estúdios e discotecas grandes.

O moving head wash usa uma poderosa lâmpada LED de alta qualidade. Manuseie a unidade com cuidado e verifique o conteúdo da caixa.

### **RECOMENDAÇÕES DE SEGURANÇA**

- A instalação deve ser feita por um técnico qualificado e de acordo com as instruções contidas no manual
- Mantenha o aparelho longe de temperaturas extremas, poeira, água, chuva e humidade.
- Desligue o aparelho da corrente eléctrica antes de abrir a caixa.
- Não abra a caixa se não for um técnico qualificado pois existem altas voltagens no interior do equipamento
- Certifique-se de que a tensão da rede é a mesma que a tensão nominal de entrada da unidade.
- Certifique-se de que o aparelho está desligado antes de o ligar à rede.
- O fabricante não pode ser responsabilizado por danos resultantes do desrespeito das instruções ou alterações não autorizadas da unidade.
- Certifique-se de que o cabo de alimentação não está danificado. Verifique regularmente o estado do cabo de alimentação.
- Desligue o aparelho da corrente, se o mesmo não for usado por um longo período de tempo.
- Esta unidade tem de ter ligação terra.
- Não ligue o aparelho a um dimmer.
- Não ligue o aparelho e desligar em intervalos curtos.
- Na primeira utilização o aparelho pode emitir odor. Isso é normal e vai desaparecer depois de algum tempo.
- Não olhe directamente para a fonte de luz. A luz forte pode danificar os olhos e pode causar convulsões em pessoas sensíveis.
- O moving head wash é usado para criar um efeito decorativo.
- Não inicie a unidade quando a temperatura ambiente mudou drasticamente pois pode ocorrer condensação no interior da caixa. Espere até que a máquina atinja a temperatura ambiente.
- Não deve transportar a máquina pela estrutura, mas pelas pegas.
- Fixar o cabo de segurança fornecido no orifício previsto no fundo da unidade.
- Não utilize a unidade quando não estiver devidamente instalada.
- Se a lente for danificada, a mesma deve ser substituída imediatamente.
- Não deixe que uma pessoa inexperiente operar a unidade.
- Mantenha a embalagem original para futuro transporte da unidade.
- Não tente reparar o aparelho. Todas as reparações devem ser realizadas por um técnico qualificado.

## INSTALAÇÃO

Ao escolher o local de instalação, verifique se não existem materiais inflamáveis dentro de 0,5 metros ao redor da unidade.

**AVISO:** Certifique-se de que o local de instalação é estável e pode suportar 10 vezes o peso da unidade. O local de instalação não deve apresentar sinais de distorção após 1 hora.

## CUIDADO E MANUTENÇÃO

Mantenha a unidade livre de poeiras, sujidade ou restos de tabaco e alcatrão do mesmo, pois estes não devem permanecer sobre ou dentro da estrutura, caso contrário, irá reduzir fortemente a saída de luz do equipamento. A limpeza regular não só aumenta a saída de luz, mas também o tempo de vida da unidade. Limpe a unidade com um pano macio com detergente de vidro premium. Não use álcool ou solventes!

**Perigo:** Desligue a fonte de alimentação antes de fazer qualquer manutenção.

O vidro da frente é facilmente manchado por restos de tabaco e alcatrão do mesmo, o que vai diminuir a emissão de luz, por isso a manutenção deve ser feita uma vez por semana. Limpe o sistema de arrefecimento uma vez por mês.

A unidade não contém quaisquer peças reparáveis ou substituíveis pelo utilizador, excepto o fusível. Somente um técnico qualificado poderá abrir a unidade.

## Substituição do Fusível

Se o fusível tiver de ser substituído, substitua-o unicamente por um fusível com as mesmas especificações que o original.

Desligue o aparelho da corrente eléctrica antes de trocar o fusível.

## ESPECIFICAÇÕES

Voltagem de entrada.....	AC110V-240V, 50/60HZ
Potência.....	300W
Sinal de controlo .....	DMX512
Canais .....	12/16 Canais de controlo standard DMX512
Movimento Pan/Tilt.....	540 graus/270 graus
Ângulo de feixe.....	Ajustável de 10° a 60°
Lâmpada.....	19x LEDs de 12W 4em1
Dimensões.....	300 x 200 x 170mm
Peso .....	7,4kg



**NOTA IMPORTANTE:** Produtos eléctricos não deverão ser postos em contentores de lixo caseiros. Por favor, deposite-os em contentores para reciclagem. Questione as autoridades locais ou onde adquiriu o produto sobre como deverá proceder.

Hvala, ker ste se odločili za naš AFX Light **LED MOVING HEAD ZOOM**. Zaradi vaše lastne varnosti, preberite navodila pred namestitvijo naprave. Vsebuje pomembne informacije o namestitvi in uporabi. Prosimo, namestite in upravljati napravo, kot je opisano v tem priročniku. Priročnik shranite za nadaljnjo uporabo.

Naš Moivng Head Wash izdelan v skladu s standardom CE in so v skladu z mednarodnimi standardi DMX512 protokola. Lahko ga upravljate samega ali v skupini z drugimi enotami. Primeren je za velike predstave, gledališča, studii in velike diskoteke.

Moving head uporablja močno, visoko kakovostnih LED žarnice. Ravnajte previdno napravo in preverite vsebino škatle, če je kompletna in če so nastale poškodbe zaradi prevoza.

## **VARNOSTNA PRIPOROČILA**

- Monter mora biti usposobljen in sledite navodilom iz priročnika
- Hranite napravo ločeno od ekstremne temperature, praha, vode, dežja in vlage.
- Enoto odklopite iz električnega omrežja pred odpiranjem ohišja.
- Ne odpirajte ohišja, če niste usposobljen ker je visoka napetost prisotne v notranjosti ohišja
- Prepričajte se, da omrežna napetost enaka nazivni vhodni napetosti enote.
- Poskrbite, da je naprava izklopljena, preden jo priključite na električno omrežje.
- Proizvajalec ne odgovarja za škodo, nastalo zaradi neupoštevanja navodil ali nepooblaščenih sprememb enote.
- Poskrbite, da je omrežni kabel ni poškodovan. Redno preverjajte stanje napajalnega kabla.
- Enoto odklopite iz električnega omrežja, če jo ne boste uporabljali dalj časa.
- Ta enota mora biti ozemljena.
- Ne priključite napravo na dimmer pack.
- Ne vklaplajte in izklaplajte naprave v kratkih intervalih.
- Ob prvi uporabi lahko naprava oddaja vonj. To je normalno in bo izginil čez nekaj časa.
- Ne glejte naravnost v svetlobni vir. Močna svetloba lahko poškoduje oči in lahko povzroči napade na občutljivih oseb.
- Moving head se uporablja za ustvarjanje dekorativnih efektov.
- Ne vklaplajte napravo, če se je temperatura drastično spremenila, saj lahko pride do kondenzacije v notranjosti ohišja. Počakajte, da se naprava segreje na sobno temperaturo..
- Ne prenašajte stroja z glavo, vendar le z ročaji..
- Pritrdite s priloženo varnostino vrvjo v odprtini na spodnji strani naprave.
- Ne uporabljajte naprave, če ni pravilno nameščena.
- Če je poškodovana leča, je treba takoj zamenjati.
- Ne pustite, da laik upravljanja z napravo.
- Hranite originalno embalažo, za prevoz enote.
- Ne poskušajte popravljati sami. Vsa popravila mora opraviti strokovnjak.

## **NAMESTITEV**

Pri izbiri lokacije namestitve, se prepričajte, da ni nobenih vnetljivih snovi v 0,5 metra okoli naprave.

**OPOZORILO:** Prepričajte se, da je mesto namestitve stabilno in lahko prenese 10-kratno težo enote.

Mesto namestitve ne smejo pokazati nobenih znakov izkrivljanja po 1 uri.



## VZDRŽEVANJE IN ČIŠČENJE

Prah, umazanija ali ostanki katrana tobaka ne smejo ostati po čiščenju, sicer bo to močno zmanjša svetilnost na LED Moving head. Redno čiščenje povečuje ne samo svetlobo, ampak tudi življenjsko dobo naprave. Napravo čistite z mehko krpo in čistilom za stekla. Ne uporabljajte alkohola ali topil!

**Opozorilo:** Izklopite napajanje pred postopkom vzdrževanja.

Zaščitno steklo se lahko obarvajo z katranom tobaka, kar bo zmanjšalo svetilnost, zato je treba očistiti enkrat na teden. Očistite ventilator enkrat na mesec.

Naprava ne vsebuje nobenih delov za uporabnika, razen varovalke.

Le strokovnjak, ima pravico, odpiranja naprave.

### Zamenjava varovalke

Če je potrebno zamenjati varovalko, jo zamenjajte le z varovalko, ki ima enake specifikacije kot originalna varovalka.

Izključite napravo iz omrežja preden pričnete zamenjavo varovalke.

## TEHNIČNI PODATKI

Napajanje .....	AC110V-240V, 50/60HZ
Poraba .....	300W
Kontrolni signal.....	DMX512
Kanali.....	12/16 standardih DMX kanalov
Max Pan/Tilt.....	540 ° / 270 °
Svetlobni kot.....	Prilagodljiv od 10° do 60°
Žarnica.....	19x 12W 4v1 LED's
Mere.....	300 x 200 x 170mm
Teža.....	7,4kg



*Električni izdelki se ne smejo odlagati v gospodinske odpadke. Prosimo, da jih pripeljete do reciklažnega centra. Vprašajte vaše lokalne oblasti ali svojega prodajalca o načinu za začetek izvajanja.*

Multumim pentru alegerea produsului nostru *AFX Light ZOOM LED MOVING HEAD*. Pentru siguranta proprie, cititi cu atentie acest manual inainte de instalarea dispozitivului. Acesta conține informații importante despre instalare și utilizare. Va rugam sa instalati si sa actionati unitatea asa cum se explica in acest manual. Pastrati acest manual pentru referinte ulterioare.

Acest produs respecta standardele CE si este conform standardelor internationale ale protocolului DMX. Poate fi controlat fie individual, fie in grup cu alte dispozitive. Este potrivit pentru spectacole la scara mare, teatre, ateliere si discoteci mari.

Capul mobil functioneaza cu ajutorul unui LED puternic, de calitate superioara. Va rugam sa manevrati aparatul cu grija si verificați conținutul cutiei sa fie complet si verificati daca nu a suferit de pe urma transportului.

### **RECOMANDARI PRIVIND FUNCTIONAREA IN SIGURANTA**

- Instalatorul trebuie sa fie un tehnician calificat si sa urmeze instructiunile cuprinse in acest manual
- Feriti aparatul de temperaturi extreme, praf, apa, ploaie si umezeala.
- Deconectati aparatul de la retea inainte de a desface carcasa.
- Nu desfaceti carcasa in cazul in care nu sunteti un tehnician calificat deoarece in interiorul carcasei sunt prezente tensiuni ridicate.
- Asigurati-va ca tensiunea retelei este aceeași cu tensiunea nominala de intrare a aparatului.
- Asigurati-va ca aparatul este oprit inainte de a-l conecta la retea.
- Producatorul nu poate fi considerat responsabil pentru daunele rezultate din nerespectarea instructiunilor sau modificari neautorizate ale aparatului.
- Asigurati-va ca, cablul de alimentare nu este deteriorate. Verificati periodic starea cablului de alimentare.
- Deconectați aparatul de la rețeaua de alimentare in cazul in care acesta nu va fi folosit pentru o perioada mai lunga de timp.
- Aceasta unitate trebuie sa fie legata la pamantare.
- Nu conectați aparatul la un regulator de intensitate (dimmer).
- Nu porniti si opriti aparatul, la intervale scurte de timp.
- La prima utilizare, aparatul ar putea emite un miros specific. Acest lucru este normal si va disparea dupa un timp.
- Nu priviti direct in sursa de lumina. Lumina prea puternica poate afecta ochii si poate provoca convulsii la persoanele mai sensibile.
- Capul mobil este utilizat pentru a crea un efect decorativ.
- Nu porniti unitatea atunci cand temperatura mediului ambient s-a schimbat drastic, deoarece in interiorul carcasei pot aparea urme de condens. Asteptati pana cand aparatul ajunge la temperatura camerei.
- Nu transportati aparatul tinand de capul mobil, ci doar de manere.
- Fixati cablul de siguranta furnizat, in gaura de pe partea de jos a unitatii.
- Nu folositi unitatea atunci cand nu este instalata corect.
- Daca lentilele sunt deteriorate, acestea trebuie sa fie inlocuite imediat.
- Nu lasa la indemana amatorilor.
- Pastrati ambalajul original in cazul in care trebuie sa transportati unitatea.

- Nu încercați să reparați singuri aparatul. Toate reparațiile trebuie să fie efectuate de către un tehnician calificat.

## INSTALARE

La alegerea locației de instalare, asigurați-vă că nu există materiale inflamabile în jurul unității.

**AVERTISMENT:** Asigurați-vă că locul de montare este stabil și poate suporta de zece ori greutatea unității. Locul de instalare nu trebuie să prezinte nici un semn de deformare după o ora de la fixarea aparatului.

## INTRETINERE ȘI ÎNGRIJIRE

Pastrati unitatea curată, ceea ce înseamnă că urmele de praf, murdărie sau gudron de tutun nu ar trebui să rămână pe sau în interiorul carcasei, în caz contrar se va reduce puternic ieșirea fluxului luminos al capului mobil cu LED-uri. Curățarea regulată crește nu numai fluxul de lumină, ci, de asemenea, durata de viață a unității. Curățați aparatul cu un material moale și cu detergent de sticlă premium. Nu folosiți alcool sau solvenți!

**Pericol:** Opriti alimentarea cu energie înainte de a face orice operațiuni de întreținere.

Sticla din față este ușor de murdărit de gudronul de tutun, care va reduce fluxul luminos, așa că ar trebui să fie curățată o dată pe săptămână. Curățați ventilatorul o dată pe lună.

Unitatea nu conține nici o componentă utilă, cu excepția siguranței.

Doar un tehnician calificat are dreptul să deschidă unitatea.

## Inlocuirea siguranței

În cazul în care siguranța trebuie să fie schimbată, înlocuiți-o doar cu o siguranță care are aceleași specificații ca și cea originală.

Deconectați aparatul de la sursa de alimentare înainte de schimbarea siguranței.

## SPECIFICATII

Tensiune intrare .....	AC 110V-240V, 50/60HZ
Consum putere.....	300 W
Semnal.....	DMX512
Canale.....	12/16 canale standard DMX512
Pan/Tilt.....	540 grade/270 grade
Unghi fascicul de lumina .....	reglabil de la 10° la 60°
LED.....	19x 12W 4in1
Dimensiuni (mm).....	300 x 200 x 170mm
Greutate .....	7,4 kg



**Produsele electrice nu trebuie reciclate împreună cu gunoiul menajer. Va rugăm să le transportați la un centru de reciclare. Adresați-vă autorităților locale cu privire la procedura de defecție a deșeurilor electrice și electronice.**